

FRACARRO

MOD-GSM

MANUALE INSTALLAZIONE INSTALLATION MANUAL MANUEL D'INSTALLATION

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza e nel rispetto del D.M. 37/08 (D.M. 22 gennaio 2008 n°37) e dei successivi aggiornamenti.

Avvertenze per l'installazione

In accordo con la direttiva europea 2004/108/EC (EMC), il prodotto deve essere installato utilizzando dispositivi, cavi ed accessori che consentano di rispettare i requisiti imposti da tale direttiva per le installazioni fisse.

Il prodotto deve essere collegato alla terra di protezione della rete telefonica PSTN, tenendo conto delle indicazioni riportate nel relativo capitolo 6 del Manuale Installatore.

Il prodotto deve essere installato in un ambiente asciutto, all'interno di edifici.

Tenere fisicamente separati i fili a bassissima tensione, compresi quelli della batteria, dai fili a tensione di rete e/o da quelli della rete telefonica.

IMPORTANTE: Solo personale addestrato e autorizzato può intervenire sul prodotto, con lo scopo di effettuare le connessioni descritte nelle istruzioni d'uso.

In caso di guasto non tentate di riparare il prodotto altrimenti la garanzia non sarà più valida.

Un intervento su questo apparecchio può rendere accessibili parti a tensione pericolosa; ricordarsi quindi di staccare la rete telefonica prima di operare sul prodotto.

Si raccomanda di verificare periodicamente il corretto funzionamento del sistema d'allarme, tuttavia un sistema di allarme elettronico affidabile non evita intrusioni, rapine, incendi o altro, ma si limita a diminuire il rischio che tali situazioni si verifichino.

Il funzionamento del combinatore non può essere garantito in caso di limitazione e/o problematiche dovute a difettosità nel servizio offerto dal gestore di rete.

CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE

Il prodotto è conforme alle norme EN50130-4, EN61000-6-3, EN55022, EN301489-1 V1.3.1, EN301489-7 V1.1.1, EN301511 V7.0.01, EN60950-1;

Con la presente Fracarro Radioindustrie SpA dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC (RTTE - Apparati radio e terminali di telecomunicazione).



SAFETY WARNING

The installation of the product must be performed by qualified personnel in accordance with the laws and regulations on safety.

Installation warnings

In compliance with the European Directive 2004/108/EC (EMC), the product shall be installed using devices, cables and accessories that allow to comply with this directive requirements for fixed installations.

The product must be connected to protective ground of PSTN network telephone line, following instructions in chapter 6, installer manual.

The product must not be exposed to dripping or splashing water and it shall be installed indoors.

Keep separate low voltage cables (included battery cables) from high voltage and telephone line cables.

IMPORTANT: Only instructed and authorized staff can open the product, in order to carry out the connections described in the instructions for use.

In case of failure, do not try to repair the product; otherwise the guarantee will no longer be valid.

The intervention a this device may make available parts with high voltage. Power off telephone line before operating on the product.

It is recommended to periodically verify the proper functioning of the alarm system, however, a reliable electronic alarm system does not avoid intrusion, robbery, fire or otherwise, but merely reduce the possibility that such situations occur.

It's not possible to guarantee a proper functioning of the dialler in case of limitations and/or problems dued to mobile telecommunication company.

COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVES

The product complies with the standards EN50130-4, EN61000-6-3, EN55022, EN301489-1 V1.3.1, EN301489-7 V1.1.1, EN301511 V7.0.01, EN60950-1.

Hereby, Fracarro Radioindustrie SpA, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC (RTTE - Radio and Telecommunication Terminal Equipment).

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

L'installation du produit doit être effectuée par du personnel qualifié conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité.

Avertissements concernant l'installation

Conformément à la directive européenne 2004/108/EC (EMC), le produit doit être installé en utilisant les dispositifs, les câbles et les accessoires permettant de respecter les dispositions de cette directive pour les installations fixes.

Le produit doit être connecté à la terre de protection de la réseau téléphonique PSTN en suivant les indications dans le chapitre 06 du Manuel Installateur.

Le produit ne doit pas être soumis à l'égouttement ou à des éclaboussures d'eau et il doit donc être installé à l'intérieur des bâtiments.

Séparer les fils de basse tension (y compris ces de la batterie) de les fils de haute tension et/ou ces du réseau téléphonique.

IMPORTANT: Le produit ne peut être ouvert que par du personnel formé et autorisé pour effectuer les branchements décrits dans le mode d'emploi.

En cas de pannes, ne pas essayer de réparer le produit afin de ne pas invalider la garantie.

L'intervention sur cet appareil peut exposer parties à tension dangereuse, déconnecter le réseau téléphonique avant de prendre le produit.

L'ouverture de cet appareil peut rendre accessibles des pièces dangereuses sous tension. Toujours couper le réseau avant de toucher la section de l'alimentation. Lire attentivement les avertissements supplémentaires indiqués dans le chapitre 6.

Il est conseillé de vérifier périodiquement le fonctionnement correct du système d'alarme ; dans tous les cas, un système d'alarme électronique fiable n'évite pas les intrusions, les vols, les incendies ou d'autres violations, mais il se limite à diminuer le risque que ces situations se vérifient.

Le fonctionnement du communicateur téléphonique ne peut être garanti en cas de limitation et/ou des problèmes dus à défaut de service allert par l'opérateur du réseau.

CONFORMITÉ AUX NORMES EUROPÉENNES

The produit est conformes aux normes EN50130-4, EN61000-6-3, EN55022, EN301489-1 V1.3.1, EN301489-7 V1.1.1, EN301511 V7.0.01, EN60950-1.

Par la présente, Fracarro Radioindustrie SpA déclare que le produit est conforme aux dispositions essentielles et aux autres dispositions spécifiques fixées par la directive 1999/5/EC (RTTE – Appareils radio et terminaux de télécommunication).

2 - INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION

Il Modulo MOD-GSM deve essere installato a bordo del combinatore telefonico CT-BUS seguendo lo schema riportato di seguito.

The module MOD-GSM must be installed on the telephone dialler CT-BUS following the scheme below.

Le module MOD-GSM doit être installé sur le communicateur téléphonique CT-BUS en suivant le schéma ci-dessous.

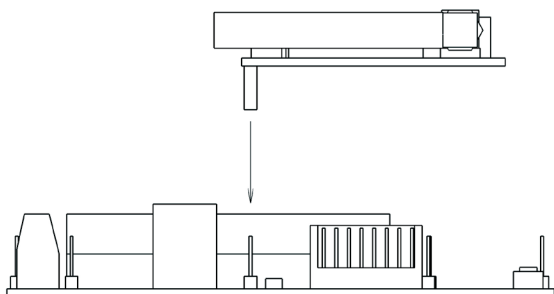


Fig.1

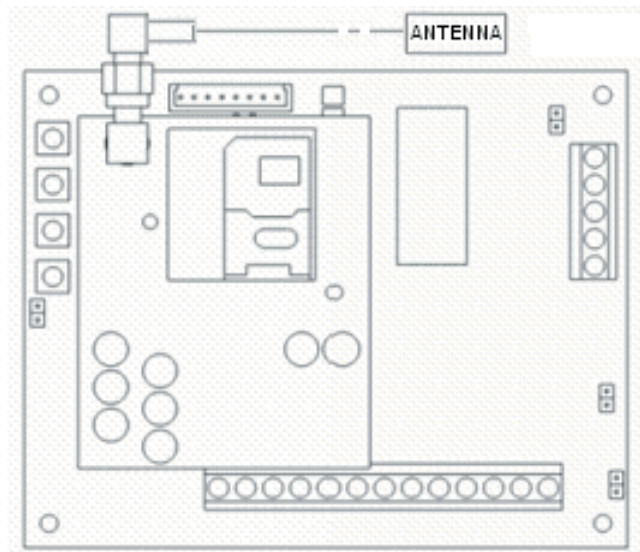


Fig.2

ATTENZIONE:

- Prima di installare il MOD-GSM disalimentare il CT-BUS;
- Non installare il combinatore con il modulo GSM all'interno di centrali con supporto in metallo;
- Prima di installare il MOD-GSM verificare che l'area di installazione sia coperta da un buon livello del campo GSM.
- Per la programmazione del modulo fare riferimento al manuale del combinatore telefonico CT-BUS.
- Nel caso di installazione a bordo del MOD-BOX e dove si intenda utilizzare la funzione viva-voce inserire una spugna tra la cassa acustica e la scheda elettronica del combinatore.

ATTENTION:

- Power off CT-BUS before installing MOD-GSM;
- Don't install the dialler within control panel with metallic boxes;
- Check GSM network coverage before installing MOD-GSM;
- Refer to manual of CT-BUS for programming module;
- In case of installing within MOD-BOX and in case of using "handfree/loudspeaker" insert a sponge between sound box and electronic board of dialler.

ATTENTION:

- Avant d'installer le MOD-GSM déconnecter la tension de réseau;
- Ne pas installer le communicateur téléphonique avec le MOD-GSM à l'intérieur de centrales avec boîtes métalliques;
- Avant d'installer le MOD-GSM vérifier que la zone d'installation soit couverte par un bon niveau GSM;
- Pour la programmation du module se référer à le Manuel du communicateur téléphonique;
- En cas d'installation dans la MOD-GSM et où il se propose d'utiliser la fonction "à mains-libres", placer une éponge entre la caisse de résonance et la carte électronique du communi-
cateur.

Garantito da/ Guaranteed by/ Garanti par/ Garantizado por/ Garantido por/ Garantiert durch/ Zajamčena od/
Garantirano od/ Garantovano od/ Gwarantowane przez / Εγγυημένο από/ Гарантировано
Fracarro Radioindustrie S.p.A., Via Cazzaro n. 3, 31033 Castelfranco Veneto (Tv) – Italy

FRACARRO

Fracarro Radioindustrie S.p.A. - Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALIA -
Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

Società a socio unico.

Fracarro France S.A.S. - 7/14 rue du Fossé Blanc Bâtiment C1 - 92622 Gennevilliers Cedex - FRANCE
Tel: +33 1 47283400 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro Ibérica S.A.U. - Parque Empresarial Táctica C/2A, Nave 4 - 46980 Paterna - Valencia - ESPAÑA
Tel. +34/961340104 - Fax +34/961340691

Fracarro (UK) - Ltd, Unit A, Ibex House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL UK
Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao Lda - Rua Alexandre Herculano, nº1-1ºB, Edifício Central Park 2795-242
Linda-a-Velha PORTUGAL Tel: + 351 21 415 68 00 - Fax+ 351 21 415 68 09

www.fracarro.com info@fracarro.com